

الفصلية التخصصية الدقيقة والدولية

# پریان جنیال

(الادب المقارن الحديث)

ISSN: 4223-2588

السنة الثالث / العدد الثاني عشر / شتاء ٢٠١٩ / عدد النسخ / سعر النسخة ١٠٠٠٠٠٠ ريال

ISBN: 978-600-361-343-0

رقم ترخيص  $\frac{77648}{13980.7/27}$  وزارة الثقافة والإرشاد الإسلامي

■ صاحب الامتياز، المدير المسؤول: راهب عارفي رئيس التحرير: الدكتور اسماعيل آذر (بروفسور)

- رئيس التحرير: الدكتور امير اسماعيل آذر (بروفسور)
- الترجمة العربية: الدكتور محمد مهدي طاهري - الدكتور سولماز غفاري
- الترجمة الإنجليزية: هدى زارعي
- المحرر: سيدة ماهرو قريشي، دكتور نيلوفر السادات عبداللهي، مريم سعادتى
- العلاقات العامة: محمد معين عارفي
- تصميم الغلاف: شادي حميدي
- تلفكس: 02166123449 - 66408224

■ websait: [www.magpk.ir](http://www.magpk.ir)

■ Email: [info.magpk2016@gmail.com](mailto:info.magpk2016@gmail.com)

■ العنوان: طهران، شارع انقلاب إسلامي، بداية شارع كاركر جنوبي، زقاق كشتاسب، رقم الدار ٤، الشقة ٦

هيئة تحرير المجلة حسب  
(الترتيب الأبجدي)



- هيئة تحرير المجلة حسب الترتيب الأبجدي
- الدكتور اسماعيل آذر (بروفسور)
- الدكتور جليل تجليل (أستاذ)
- الدكتورة نركس جابري نسب (أستاذة مساعدة)
- الدكتور عليرضا حاجيان نجاد (بروفسور)
- الدكتور إحسان شفيقي (أستاذ)
- الدكتور حامد صدقي (أستاذ)
- الدكتور بابك فرزانه (أستاذ)
- الدكتورة فروغ كاظمي (بروفسورة)
- الدكتور مهدي محبتي (بروفسور)
- الدكتور ناصر محسني نيا (أستاذ)
- الدكتور علي محمد مؤذني (أستاذ)
- الدكتور سهيلا موسى سيرجاني (بروفسور)
- الدكتورة ماه نظري (أستاذة)
- الدكتور سعد الله همايوني (أستاذ مساعد)
- الدكتور احمد رضا يلمهها (أستاذ)



## الفهرس

- ٩٢ دراسة بعض حكايات فيه ما فيه من منظور الحركة التبسيطية  
سونيا بهرو بنمار، د. راهب عارفي
- ٩٣ العنف اللفظي وفشله في تحديد هوية وكنس الفرد  
مرضى فرهادى طولى، راحيل كل كبرى، ساناز صادقى سوره
- ٩٤ دراسة آليات الدفاع فى قصة «عيناك قادرى» بقلم غزاد السمان  
د. حسين ناظرى، سيده زهره مكى
- ٩٥ مقارنة النقد النسوى لرواياتى «طائرتى» بقلم فاريبة وافى و «العمه» بقلم  
بلقيس سليمانى  
زينت مشايخ، خانم دكتور فاطمه حيدرى
- ٩٦ نظرة على النظام الفكرى العسكرى فى تفسير الفلاسفة الوجوديين  
د. منوچهر تشكرى، عبدالله طاهرى
- ٩٧ دراسة تأثير التصوف الشيعى فى النهج السياسى لمظفر النواب  
مجده شفيعى

## سياسة المجلة



تتطرق مجلة برنيان خيال التخصصية الدقيقة والدولية إلى نشر المقالات العلمية - البحثية التي تؤدي إلى الارتقاء بمستوى المعارف في مجال الأدب والثقافة في المجتمع. يجب أن تحقق هذه المقالات أحد الشروط التالية:

- ١ أن تقدم نتائج منهجية
- ٢ أن تقدم أساليب جديدة تؤدي إلى تقدم نظري جديد ولا تروج فقط إلى مفاهيم الآخرين ونظرياتهم
- ٣ أن تحتوي على التجديد

### ملاحظة ١:

إن نظرة مجلة برنيان خيال التخصصية الدقيقة والدولية إلى الدراسات والتعاون مع الباحثين فضلاً عن الدراسات الأدبية التخصصية، نظرة حداثية ومتعددة الاختصاصات حيث تشمل كلا من الأدب والعلوم والفنون.

أهم المواضيع المفضلة للنشر في هذه المجلة:

ما هو الأدب؟ / الأدب التعليمي / الأدب الأخلاقي / الأدب الديني / الأدب العرفاني / الأدب الغنائي / الأدب التحليلي / الأدب المقارن / الأدب الملحمي / الأدب القصصي / الأدب المسرحي / الأدب السياسي والاجتماعي / الأدب الساخر / الأدب الفلكلوري، الأدب الشعبي / المدارس الأدبية / قواعد اللغة / اللغويات / الأدب والفلسفة / الأدب والفن / الأدب والعلوم / الأدب والتاريخ / الشخصيات البارزة في الأدب الإيراني والعالمي / الحوار مع الشخصيات العلمية / طريق النجاة (العلاقة بين الأدب والقرآن والروايات الإسلامية) / أساطير الإيمان (العلاقة بين الأدب والعرفان الإسلامي) / نقد وتقدي الكتب / شعراء الماضي / شعراء اليوم / النقد الحر.

### ملاحظة ٢:

ستنشر هذه المجلة الفصلية في ثلاث لغات على مستوى العالم: الفارسية والعربية والإنجليزية، ولذلك يجب أن تترجم المقالات إلى اللغتين العربية والإنجليزية.

### ملاحظة ٣:

تتلقى هذه المجلة مقالات الأساتذة وطلاب الماجستير والدكتوراه والمعلمين المثقفين من مختلف أنحاء البلد، ساعية بذلك إلى دراسة مقالاتهم وتلبية حاجاتهم إضافة إلى مراعاة العدالة والإعلان عن آرائها حول المقالات المرسلة في أسرع وقت، وذلك من أجل أن تخطو خطوات

فعالة في سبيل تنمية الدراسات الأدبية وازدهارها في المجتمع.

#### ملاحظة ٤:

تقع مسؤولية كافة المواد الموجودة في أية مقالة على عاتق كاتبها ولا تتحمل المجلة أية مسؤولية تجاه محتواها ولا يعبر هذا المحتوى إلا عن رأي صاحبه ولا علاقة للمجلة بذلك.

#### ملاحظة ٥:

للحفاظ على الأخلاق العلمية للأشخاص الذين يرسلون مقالاتهم إلى هذه المجلة، لا يجب عليهم نشرها في مجالات أخرى، لأن هذا العمل مرفوض من ناحية الأخلاق العلمية، وإذا لوحظت أية حالات فلن تتم طباعتها في المجلة على الإطلاق.

#### ملاحظة ٦:

يحق لرئيس تحرير المجلة تحرير المقالات ولن تعاد المقالات المرسله إلى المجلة.

#### ملاحظة ٧:

دعوة إلى التعاون مع هيئة التحرير:  
يسرنا أن ندعو كافة الأساتذة والمثقفين في مجال الأدب الفارسي على مستوى جامعات البلد إلى التعاون مع هيئة تحرير هذه المجلة الفصلية.

الوثائق اللازمة للإرسال إلى هيئة التحرير:

- ١ صورة عن البطاقة الوطنية من الجهتين
- ٢ صورة عن آخر قرار توظيف
- ٣ صورة عن الصفحتين الأولى والثانية من دفتر النفوس
- ٤ صورة عن آخر شهادة دراسية
- ٥ صورة شخصية
- ٦ السيرة الذاتية العلمية الكاملة

ترسل كافة الوثائق المشار إليها أعلاه إلى العنوان التالي:

rashed1829@yahoo.com

## نمط تأليف المقالات

ترجو هيئة تحرير المجلة من كافة الكتاب الذين يرسلون مقالاتهم إلى هذه المجلة، مراعاة الملاحظات التالية:

- ١ ينبغي أن يكون عنوان المقالة والخلاصة والكلمات المفتاحية وأسماء المؤلفين بالفارسية والإنجليزية.
- ٢ يجب أن يكون للمقالة خلاصة بالفارسية والإنجليزية والعربية (تتكون من ١٥٠ كلمة تقريباً).
- ٣ تذكر الكلمات المفتاحية باللغتين الفارسية والإنجليزية في أسفل الخلاصة (٣-٥ كلمات).
- ٤ ينبغي أن تضم المقدمة مايلي: (بيان الموضوع، الأسس النظرية وخلفية البحث مع الاستفادة من النظريات والمصادر الجديدة).
- ٥ يدرج بيان الأهداف، الأسئلة أو فرضيات البحث بشكل صحيح.
- ٦ يتكون منهج البحث من (مشروع البحث وأساليبه، المجتمع الإحصائي ومنهج أخذ العينات، الأدوات وصدقها وثباتها وطريقة تحليل البيانات).
- ٧ تعرض النتائج بوضوح.
- ٨ يجب أن تتضمن الخاتمة مراجعة النتائج وتفسيرها واستعراض القيود والمقترحات.
- ٩ تدرج المصادر داخل النص على الشكل التالي (اللقب، سنة النشر، رقم الصفحة). على سبيل المثال (باك سرشت، ٢٠٠١م، ص ٢٣).
- ١٠ يجب أن تكون المصادر الفارسية والإنجليزية معتمدة ومعروفة وجديدة.
- ١١ يجب إعداد المقالة في برنامج WORD ٢٠١٠ بخط B Lotus ١٢، هامش ٢. ٥ وتكون المسافة بين السطور ١. ٥.
- ١٢ لا يجب أن يزيد حجم المقالة عن ١٥ صفحة A٤ ولا يجب أن يزيد عدد السطور في كل صفحة عن ٢٤ سطراً.
- ١٣ كافة المصطلحات الأجنبية والمفاهيم العلمية وغير الشائعة والأسماء الإنجليزية (عندما تذكر للمرة الأولى في المقالة)، تذكر في هامش الصفحة ذاتها.
- ١٤ تذكر المصادر في نهاية المقالة حسب لقب المؤلف وبالترتيب الأبجدي على النحو التالي:

المصادر الفارسية المترجمة

غوتك، جerald لي (١٩٩٥م). المدراس الفلسفية والآراء التربوية. ترجمة محمد جعفر، باك سرشت. طهران: مؤسس الدراسات وتدوين كتب العلوم الإنسانية للجامعات (سمت).

المصادر الفارسية المؤلفة

مهرعلى زاده، يدا. ٢٠٠٤م. العولمة والتحديات التي تواجه الأنظمة التعليمية والتدريبية والمهارات في إيران، أهواز: رسش.

الأطروحات:

سرمدى، محمدرضا (٢٠٠٥). بحث فى الأسس الفلسفية للإدارة العلمية والكيفية الشاملة فى الإدارة التعليمية. أطروحة دكتوراه فى فرع تاريخ التربية وفلسفتها، غير مطبوعة، كلية العلوم التربوية وعلم النفس، جامعة شهيد جمران.

الكتب الإنجليزية:

Brown, p. , Green, A. , and Lauder, H. (2003). High Skills Globalization, Competitiveness, and Skill Formation. Oxford University Press.

المقالات الفارسية:

صفايى مقدم، مسعود، رشيدى، عليرضا و باک سرشت، محمد جعفر (٢٠٠٦م). دراسة مبدأ العقلانية فى المصادر الإسلامية والالتزامات التربوية له. مجلة العلوم التربوية والنفسية لجامعة الشهيد جمران، الدورة الثالثة، السنة ١٣، العدد ٤، صص ٥١-٣١.

المقالات الإنجليزية:

Mehralizadeh, Y. Pakseresht, M. J. Baradaran M. and Shahi, S. (2007). The Dilemma of internal Evaluation in Higher Education: A Longitudinal Case Study, Quality Assurance in Education, 15, 3, (135-150. )

المقالات الإلكترونية:

Fullan, M. (1991). A review of the literature on dissemination and knowledge utilization. Elementary School Journal, 96 (1) , 123-150. Available at: <http://www.ncddr.org/du/products/review/review7.html>. (10/3/2008).

ملاحظة هامة: يرجى من كافة الكتاب الذين يرسلون المقالات لهذه المجلة، إرسال العنوان ورقم الهاتف الأرضى والجوال مع البريد الإلكتروني فى هامش المقالة.

مع تمنياتنا بالتوفيق والنجاح

دكتور امير اسماعيل آذر

رئيس تحرير مجلة برنيان خيال التخصصية الدقيقة و الدولية

## دراسة بعض حكايات فيه ما فيه من منظور الحركة التبسيطية

سونيا بهرو بنمار، د. راهب عارفي<sup>١</sup>  
 (تاريخ الاستلام: ٢٠١٦/٠٢/٢٤، تاريخ القبول: ٢٠١٦/٠٥/١٧)

### الملخص

ما بين أيدينا الآن عبارة عن بحث يدور حول التحقيق في خصائص المدرسة التبسيطية في حكايات مختارة من «فيه ما فيه» لمولانا ودراستها. بالانتباه إلى القرب بين مبادئ وخصائص المدرسة التبسيطية كمدرسة غربية وبين الحكايات الإيرانية، وبالنظر إلى أصول هذين النوعين الأدبيين اللذين تم تشكيلهما في سياقات ثقافية وسياسية واجتماعية مختلفة، فقد بدا لنا أنه من الضروري دراسة هذا الموضوع في حكايات فيه ما فيه. تم إجراء هذا البحث عن طريق جمع المعلومات والبطاقات المعلوماتية وتحليل المحتوى، وهو يهدف إلى تقديم مظاهر المدرسة التبسيطية في حكايات مختارة من «فيه ما فيه» وإظهار أوجه التشابه والاختلاف بين هذين النوعين الأدبيين، وكانت أهم النتائج التي توصلت إليها هذه الدراسة هي: ١- وجود أوجه تشابه ومقاربات كثيرة للغاية بين خصائص قصص المدرسة التبسيطية مع الحكايات الإيرانية ٢- تفوق قصص «فيه ما فيه» من حيث المضمون والمحتوى على القصص التبسيطية ٣- إظهار حدود واضحة بين المدرسة التبسيطية والقصص الإيرانية ٤- بيان كيفية وماهية التأكيد على الإيجاز والبساطة في قصص المدرسة التبسيطية والقصص الإيرانية.

### الكلمات المفتاحية

المدرسة التبسيطية، الأدب القصصي، حكايات مختارة، فيه ما فيه، مولانا جلال الدين محمد الرومي

١. حائز على الدراسات العليا في اللغة الفارسية وآدابها، soniyabehro@yahoo.com

٢. عضو هيئة علمية و رئيس معهد البحوث في الأدب التحليلي والمقارن؛ إسماء rashed1829@yahoo.com



## العنف اللفظي وفشله في تحديد هوية وجنس الفرد

مرتضى فرهادي طولي<sup>١</sup>، راحيل غلغيري<sup>٢</sup>، ساناز صادقي سوره<sup>٣</sup>  
(تاريخ الاستلام: ٢٠١٦/٠٢/٢٤، تاريخ القبول: ٢٠١٦/٠٥/١٧)

### الملخص

إن البحث الحالي عبارة عن محاولة لدراسة وإظهار العنف اللفظي وفشله في تحديد هوية الفرد وجنسه، ويقوم هذا البحث على منهج وصفي -تحليلي. تُظهر النتائج الناجمة عن هذا البحث أن الجنس عبارة عن مجموعة من الأعمال والتصرفات التي يتم إيجادها من قبل المجتمع ونظراً لأن الإنسان بيولوجياً لديه جنس معين فإن ردود الفعل البيولوجية والثقافية تُنفذ على الشخص أيضاً، واللغة كذلك نظراً لكونها نسيج من المجتمع فإنها تنال قوتها عن طريق إيجاد ردود الأفعال وتصرفات الأفراد الناطقين ومن ثم يتم ضخها في المجتمع. كما أن لغة الهويات الجنسية المبهمة التي لا يمكن وصفها يتم تطبيقها على الفرد والمجتمع إذ تؤدي إلى خلقها ومن ثم تسعى إلى التعرف على الأشخاص الذين اختاروا تلك الهوية، وإذا لم تكن الموضوعات متماشية مع اللغة فإنها تتعرض للقمع والزوال.

### الكلمات المفتاحية

العنف، الموضوع، الجنس، الهوية.

١- طالب دكتوراه في الدراسات النوعية في جامعة قبرس الدولية (farhady.morteza@ucy.ac.cy, farhadytooli.morteza@gmail.com)

٢- طالب دكتوراه في الدراسات النوعية في جامعة فيينا الدولية (strangeirls2005@yahoo.com)

٣- طالب دكتوراه في علم اللغة، جامعة آزاد الإسلامية فرع طهران المركزي (s.sadeqi.sss@gmail.com)

## دراسة آليات الدفاع فى قصة «عينك قادرى» بقلم غزاد السمان

د. حسين نظرى، سيد زهرة مكى<sup>١</sup>  
تاريخ الاستلام: ٢٠١٦/٠٢/٢٤، تاريخ القبول: ٢٠١٦/٠٥/١٧

### الملخص

فى هذه المقالة، نعتزم فحص آليات الدفاع فى القصة القصيرة «زجاج الزجاج». القصة الأولى فى سلسلة تحمل نفس الاسم، عينك غادى، هى الشاعرة والكاتبة السورية غادة السمان التى تتعامل مع موضوع المرأة وحقوقها فى معظم أعمالها. فى نظرية التحليل النفسى لفرويد، ينقسم التركيب النفسى للبشر إلى ثلاثة أجزاء: «الكيان»، «أنا» و «أنا المتفوق». «أنا» هو الجزء العقلانى والمنطقى للشخصية الواعية التى تخترق الواقع. «أنا متفوق» هى المرحلة الأخيرة من تطور النفس وتجسيد القانون الاجتماعى، الذى يشكل فى الواقع نفس جزء الأخلاقية والقانونية فى الشخصية. آليات الدفاع هى سلوكيات غير واعية أستخدمها لتقليل مستوى القلق فى مواجهة التنافر بين رغبات الكيان والرئيس الأعلى. أساس معظم آليات الدفاع هو صد مطالب «المؤسسة» والابتعاد عن الواقع. يبدو أن غادة السمان قد نجحت فى وصف قصة عينك قادى لتوضيح كيف تم استخدام طلعت كشخصية رئيسية فى القصة. فى هذه المقالة سنذكر بعض الأمثلة لاستخدام هذه الآليات فى القصة

### الكلمات المفتاحية

آليات الدفاع، النظارات، فرويد، غدسمان.

١- كاتب مراسل: أستاذ مساعد، قسم اللغة العربية وأدائها، جامعة الفردوسى  
٢- المؤلف: دكتوراه فى اللغة العربية وأدائها. makki68 @ gmail.com

## مقارنة النقد النسوي لرواياتي «طائرتي» بقلم فاربية وافى و «العمة» بقلم بلقيس سليمانى

زينت مشايخ، الدكتوراه فاطمه حيدرى  
(تاريخ الاستلام: ٢٤/٠٢/٢٠١٦، تاريخ القبول: ١٧/٠٥/٢٠١٦)

### الملخص

يتناول هذا المقال تصوير المرأة فى الأدب الخيالى الإيرانى الحديث فى قصص «طائرتي» لفاربية وافى و «العمة» لبلقيس سليمانى. تقوم «المرأة»، التى شهدت تحولا خطيرا فى الخيال الإيرانى المعاصر منذ أربعينيات القرن الماضى، باستبدال المرأة المحصورة تدريجيا بالحياة التقليدية والعملية والاجتماعية للحياة اليومية. يعد البحث عن صور النساء فى الأعمال الأدبية المعاصرة، وكذلك إظهار التجارب والعواطف الأنثوية فى كتابات النساء، من الموضوعات المهمة فى نقد المرأة. تجلى تأثير النسوية فى أعمال الكاتبة الملائمة لثقافة هذه الحدود فى التعبير عن معاناة المرأة وتجاهلها للمرأة، والاستخدام الفعال، والاستغلال، وقيود الإناث، وتفضيل الذكور على النساء، وهوية الإناث والتضحية بالنفس والولاء للمواضيع. لكلا العاملين قاسم مشترك؛ بشكل عام، تدين كلتا القصتين المظهر المهيمن للمرأة بشكل مباشر أو غير مباشر، وتسعى لإيجاد حقوقها المفقودة. مما لا شك فيه، فى كل من هذين العاملين، يتم رسم صورة معينة للمرأة، وذلك لرؤية القواسم المشتركة، المؤلف مع نقد النسوية، ودراسة التفكير السائد فى كلا العاملين حول المرأة، تلخيص من وجهة نظر المؤلفين لقد وصلت إلى الشخصية الأنثوية.

### الكلمات المفتاحية

زن «فمينسم - برنده من» فريبا وفى «خاله بازى» بلقيس سليمانى

١- طالب دكتوراه فى اللغة الفارسية وآدابها، فرع كرج، جامعة آزاد الإسلامية، كرج، إيران. z. mashayekh4949@gmail.com  
٢- (مشرّف / مؤلف مراسل) أستاذ مشارك، قسم اللغة الفارسية وآدابها، فرع كرج، جامعة آزاد الإسلامية فى كارج، إيران. fateme\_hey-dari10@yahoo.com

## نظرة على النظام الفكرى العسكرى فى تفسير الفلاسفة الوجوديين

د. منوچهر تشكرى، عبدالله طاهرى  
(تاريخ الاستلام: ٢٠١٦/٠٢/٢٤، تاريخ القبول: ٢٠١٦/٠٥/١٧)

### الملخص

الأدب المقارن يفحص مسار الفكر الإنسانى. إن مقارنة ومقارنة أصول الأفكار والأفكار التى تشكلت فى سياق الثقافات المختلفة كانت دراسات مقارنة، وهذه الدراسات، وخاصة فى مجال الأدب، تساعد على فهم وفهم الأفكار المماثلة بين كبار علماء العلوم والأدب. يحاول هذا المقال فحص أوجه التشابه العسكرى فى سياق بهرام غور فى قصيدة السبع جسد مع أفكار الفلاسفة الوجوديين الغربيين. والغرض من ذلك هو دراسة الفكر التاريخى.

### الكلمات المفتاحية

أغزىستانسىاليسم، اصالت وجود، فردگرایی، نظامى، بهرام گور

١- أستاذ مساعد فى اللغة الفارسية وآدابها، جامعة شهيد شميران، الأهواز  
٢- طالب ماجستير من جامعة شهيد شميران الاهواز

## دراسة تأثير التصوف الشيعي في النهج السياسي لمظفر النواب

مجده شفيعى<sup>١</sup>

(تاريخ الاستلام: ٢٠١٦/٠٢/٢٤، تاريخ القبول: ٢٠١٦/٠٥/١٧)

### الملخص

مظفر النواب شاعر عراقي معاصر وهو شاعر سياسي كرس حياته وأشعاره لنشاطاته الحزبية والنضالية، وقد كانت السياسة والهجاء السياسي تشكل المضامين الرئيسية لأشعار مظفر النواب، فضلاً عن مضامين أخرى كالغزل والخمر والوطن والثورة والثقافة، وقد كانت اللغة أحياناً صوفية ومبعثرة وتحتوى غموضاً وإبهاماً، وأحياناً أخرى بسيطة ومتناسبة مع مستوى فهم القراء العاديين، كما أن شعر مظفر النواب ملئ بالغضب والنقد والعتاب وقد رجحت الصبغة السياسية والمعنوية في أشعاره على الجانب الغزلي، كما أن بروز الجنوح إلى التصوف بعد قراءة الفلسفة والثقافة الغربية ومعرفتهما قد تكون بشكل واضح في النصف الثاني من نشاطه الأدبية والسياسية. إن الجنوح إلى التصوف في مواجهة الحياة الباردة والمتجمدة في العصر الحديث كان بمنزلة كنز مخفي وظاهر داخل مظفر النواب. إنه يضع اضطراراً دين الإسلام في مقدمة حياته. يهدف هذا البحث إلى التعريف بتأثير التصوف الشيعي في نضال مظفر النواب، إذ يبدو أن نضاله -قبل معرفة مظفر النواب الكاملة بالتصوف الشيعي- كان متأثراً بالمثل الحزبية، وقد تم إجراء هذا البحث وفقاً للمنهج التحليلي - الوصفي.

### الكلمات المفتاحية

التصوف الشيعي، السياسة، الشعر، التصوف، مظفر النواب، النضال.